Porównanie tłumaczeń Jakuba 4:6

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Większą zaś daje łaskę dlatego mówi Bóg pysznym przeciwstawia się pokornym zaś daje łaskę |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Większą zaś okazuje łaskę, gdyż mówi: Bóg się pysznym przeciwstawia,\* a pokornym daje łaskę.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Większą zaś daje łaskę; Dlatego mówi: Bóg hardym przeciwstawia się, uniżonym zaś daje łaskę.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Większą zaś daje łaskę dlatego mówi Bóg pysznym przeciwstawia się pokornym zaś daje łaskę |

1. 1) przeciwstawia, ἀντιτάσσεται, w słowniku wojskowym ozn. to zbrojny opór (<x>520 13:2</x>). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>220 22:29</x>; <x>230 138:6</x>; <x>240 3:34</x>; <x>240 29:23</x>; <x>290 57:15</x>; <x>470 23:12</x>; <x>670 5:5-6</x> [↑](#footnote-ref-3)